

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 17:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto oni mówią do mnie: Gdzie jest Słowo JHWH? Niech się spełni!*)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Są tacy, którzy mówią do mnie: Więc jak jest z tym Słowem PANA? Kiedy wreszcie się spełni?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto oni mówią do mnie: Gdzie jest słowo PANA? Niech się już spełni!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto oni do mnie mówią: Gdzież jest to słowo Pańskie? Niechże już przyjdzie;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto ci mówią do mnie: Gdzież jest słowo PANskie? Niech przyjdzie!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto oni, którzy mi mówią: Gdzie jest słowo Boże? Niechże się wypełni!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto oni mówią do mnie: Gdzie jest słowo Pana? Niech się spełni!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto oni mówią do mnie: Gdzie jest słowo PANA? Niech się wypełni!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto oni mówią do mnie: „Gdzie jest słowo PANA? Niechże się spełni!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto ci mówią do mnie: ”Gdzież jest słowo Jahwe? Niechże się spełni!”
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так говорить Господь: Ходи і стань в брамах синів твого народу, в яких входять ними царі Юди і якими виходять ними, і в усіх брамах Єрусалиму
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto ci do mnie mówią: Gdzie jest to słowo WIEKUISTEGO? Niech się spełni!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto ci, którzy mówią do mnie: ”Gdzie jest słowo Jehowy? Niechaj przyjdzie”.

*) <x>290 5:19</x>; <x>680 3:4</x>